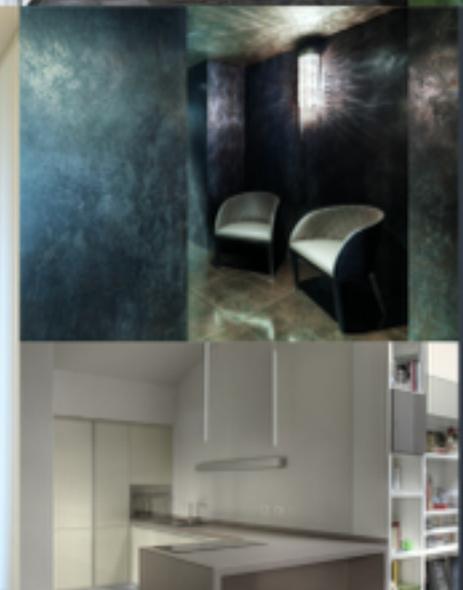


CLEANING GUIDE

HYBRIDCERAMIC





our passion

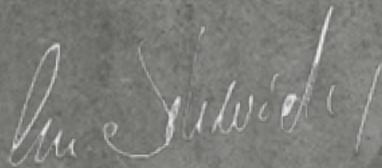
> Quality and design, for us from CERAMAX, are of paramount importance, by developing our surfaces.

In the creation of products which will bear our name, the concept of high quality and sophisticated design can be taken for granted.

We offer first-class products, designed to meet with approval and bring positive feelings.

Customer satisfaction is the guiding principle for all our activities.

If you are satisfied with our products and wish to express appreciation, or criticism, please write to us.



Yours Carsten Schwidop

was uns antreibt

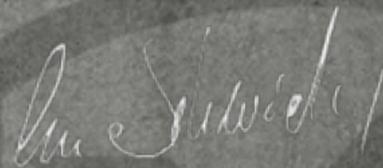
> Qualität und Design sind für uns von CERAMAX entscheidende Faktoren, bei der Entwicklung unserer Oberflächen.

Wir verbinden unseren Namen und die Gestaltung unserer Produkte mit der Vorstellung von höchster Qualität und anspruchsvollem Design.

Deshalb bieten wir erstklassige Produkte. Produkte, die Ihnen Freude machen und positive Erlebnisse vermitteln.

Die Zufriedenheit unserer Kunden ist in allem, was wir tun, Leitlinie unseres Handelns.

Wenn Sie zufrieden sind, oder wenn Sie uns etwas mitteilen möchten - Lob oder Kritik - schreiben Sie uns.



Ihr Carsten Schwidop

1 >

the product

> CERAMAX hybridceramic is being produced with an innovative technology of production. During this process the Temperatur reaches more than 1.200 degrees.

CERAMAX hybridceramic is mineral based and nonflammable. It contains clay, granite, metamorphic rocks, silicate minerals und ceramic pigments.

Because of a especially developed processing technology we can proudly guarantee a superior even flatness for the color- and surface texture.

Through the CERAMAX surface finishing we produce a high density „glasslike“ and fully homogeneous surface.

1 >

das Produkt

> CERAMAX Hybridceramic wird mit einer innovativen Fertigungstechnologie, bei Temperaturen von mehr als 1.200 °C, hergestellt.

CERAMAX Hybridceramic ist mineralisch und nicht brennbar. Sie besteht aus Ton, Granit, metamorphem Gestein, Silikat Mineralen (Feldspat) und Keramikpigmenten.

Mit Hilfe einer speziell entwickelten Fertigungstechnologie wird eine hohe Gleichmäßigkeit, innerhalb der Farb- und Oberflächenstruktur, gewährleistet.

Durch die CERAMAX Oberflächenveredelung entsteht eine glasartige, geschlossene Oberflächenschicht.



CERAWALL.

Stronger than steel. Lighter than aluminum.

1.1 >

surface structures and colors

> CERAMAX hybridceramic is made of natural raw materials like clay, granite, metamorphic rocks, silicate minerals and ceramic pigments, so manufacturing tolerances are possible.

> Please note:

- ✘ CERAMAX hybridceramic is an unglazed ceramic. Naturally impurities and pigments of used raw materials will not covered by glaze. The unique character and pleasant haptic will remain. Especially light surfaces may occur pigments, which belongs to the appearance of naturally unglazed ceramics. They are a quality feature for the use of naturally raw materials and give no reason for complaint.
- ✘ Also structures and colors may vary slightly due to the manufacturing process. These differences give no reason for complaint.
- ✘ In case of exterior applications CERAMAX hybridceramic can get uneven tempered. Especially by drop shadows. Therefore the risk of stress rupture could increase and larger joints between CERAMAX plates could be possible. Please consider our „technical guide“ and contact our consultants for further informations.
- ✘ Surfaces displayed in this brochure are only shown as representation of actual surfaces. CERAMAX surfaces and structures are affected by light, and therefore cannot truly be matched for printing.
- ✘ Surfaces displayed here should not be substituted for surface matching with actual surface samples. Please order a sample [see „surface guide“ section 4, page 33] to ensure you are pleased with your CERAMAX surface selection before ordering for your project.

1.1 >

Oberflächenstrukturen und -farben

> CERAMAX Hybridceramic wird auf Basis natürlicher Rohstoffe wie Sand, Gestein, Silikat und Keramikpigmenten hergestellt, was zu Toleranzen in der Produktion führen kann.

> Bitte beachten Sie:

- ✘ CERAMAX Hybridceramic ist eine unglasierte Keramik. Natürliche Verunreinigungen und Pigmentierungen aus den verwendeten Rohstoffen werden durch keine Glasur überdeckt. So bleibt der einzigartige Charakter und die Haptik der verwendeten Rohstoffe erhalten. Insbesondere bei hellen Oberflächen, kann es deshalb zu Pigmentierungen kommen, die zum Erscheinungsbild einer unglasierten und natürlichen Keramik gehören. Sie sind ein Qualitätsmerkmal für die Verwendung natürlicher Rohstoffe und stellen keinen Grund für Beanstandungen dar.
- ✘ Auch Struktur- und Farbabweichungen sind herstellungsbedingt und stellen keinen Grund für Beanstandungen dar.
- ✘ CERAMAX Hybridceramic kann sich im Fall von Außenanwendungen bei Sonneneinstrahlung, speziell bei Schlagschatten, ungleichmäßig aufheizen. Das kann zu erhöhter Spannungsbruchgefahr führen und größere Fugen zwischen den CERAMAX Platten erfordern. Bitte beachten Sie unseren „technical guide“ und lassen Sie sich bei Außenanwendungen beraten.
- ✘ Die hier gezeigten Oberflächen verstehen sich nur als Darstellung der tatsächlichen Oberflächen. CERAMAX Oberflächen und Strukturen werden durch Licht beeinflusst und lassen sich deshalb nicht realitätsgetreu für den Druck abstimmen.
- ✘ Die hier dargestellten Oberflächen ersetzen nicht die Farbabstimmung mit Originalmustern.

1.2 >

key advantages

> Economic product solutions need rational processing. CERAMAX hybridceramics are produced on a large industrial scale with consistently topmost quality. Our experience and technology ensures optimal product results for a successful and easy processing.

1. Chemical resistant.

> CERAMAX hybridceramic is resistant to every surface treatment with organic and non organic solutions. Disinfectants and cleaning agents are unable to damage the surface. CERAMAX hybridceramic is easy to clean. Surface properties remains. Only hydrofluoric acid is able to damage CERAMAX hybridceramic surfaces.

2. Hygienic.

> CERAMAX hybridceramic is absolutely food-safe. There is no evaporation of any substances. Fungi, bacteria and mould cannot penetrate the CERAMAX surface.

3. Easy to clean. Anti-graffiti surface.

> CERAMAX is a graffiti proof hybridceramic. It is easy to clean and even the strongest graffiti paints can be easily removed.

4. Fire resistant.

> CERAMAX hybridceramic consists of 100 % non organic materials and is nonflammable. In the case of fire CERAMAX emits no smoke or toxic substances.

5. Heat resistant.

> Under influence of heat, CERAMAX hybridceramic remains stable in shape and surface.

6. Frost resistant.

> CERAMAX hybridceramic is frost resistant and stable under all atmospheric and climatic conditions. CERAMAX hybridceramic does not absorb any more moisture. (Coefficient close to 0).

7. Scratch resistant.

> CERAMAX hybridceramic has an abrasion- and absolutely scratch resistant porcelain-surface, MOHS-Hardness = 8 (Industrial diamond = 10). The properties remain unchanged even after extended use and cleaning.

8. UV-ray resistant.

> CERAMAX hybridceramic does not contain any organic pigments, therefore it is absolutely UV-resistant.

9. Flexural strength.

> CERAMAX hybridceramic has a high breaking strength.

10. Environmentally friendly and recyclable.

> CERAMAX hybridceramic is a 100 % natural product and consists of the same raw materials as porcelain dishes. It does not release any substances into the environment and can be easily milled and recycled in other manufacturing processes.

A wide range of possibilities.

> CERAMAX hybridceramic provides multiple possibilities for application. For example interior design, exhibition design and furniture production. Also ship building and hospital construction are possible.

Just as floor- and wall-coverings, inside and outside. Section walls or facades for private and business projects.



1.2 >

entscheidende Produktvorteile

> *Wirtschaftliche Produktlösungen erfordern eine rationelle Herstellung. Hybridceramic von CERAMAX wird mit industriellen Qualitätsstandards produziert. Unsere Erfahrung und die ausgereifte Fertigungstechnologie sichern Ihnen optimale Produktergebnisse, für eine erfolgreiche und einfache Weiterverarbeitung.*

1. Chemikalienbeständig.

> *CERAMAX Hybridceramic widersteht organischen und anorganischen Lösungsmitteln. Desinfektions- und Reinigungsmittel beschädigen die Oberfläche nicht. CERAMAX Hybridceramic kann einfach gereinigt werden. Die Oberflächeneigenschaften bleiben dabei erhalten. Die einzige Substanz die CERAMAX Hybridceramic beschädigt, ist Fluorwasserstoffsäure.*

2. Hygienisch.

> *CERAMAX Hybridceramic ist absolut lebensmittelecht da keinerlei Stoffe ausdunsten. Pilze, Bakterien und Schimmel können nicht in die Oberfläche eindringen.*

3. Einfach zu reinigen. Anti-Graffiti Schutz.

> *CERAMAX ist eine Graffiti-geschützte Hybridceramic. Sie lässt sich einfach reinigen. Selbst Graffiti lassen sich mühelos entfernen.*

4. Feuerbeständig.

> *CERAMAX Hybridceramic besteht aus 100% nicht organischen Materialien und ist nicht brennbar. Im Falle von Feuer entwickelt CERAMAX Hybridceramic weder Rauch noch gibt sie Giftstoffe ab.*

5. Hitzebeständig.

> *CERAMAX Hybridceramic bleibt auch bei Hitzeeinwirkung form- und oberflächenstabil.*

6. Frostbeständig.

> *CERAMAX Hybridceramic ist frostbeständig und kommt in allen atmosphärischen und klimatischen Bedingungen zu recht. CERAMAX Hybridceramic nimmt praktisch keine Feuchtigkeit auf (Koeffizient nahe 0).*

7. Kratzfest.

> *CERAMAX Hybridceramic hat eine abriebfeste und absolut kratzunempfindliche Porzellanoberfläche, MOHS-Härte = 8 (Industriediamant = 10). Die Eigenschaften bleiben deshalb auch nach intensivem Gebrauch und häufiger Reinigung unverändert.*

8. UV-beständig.

> *Weil CERAMAX Hybridceramic keine organischen Pigmente enthält ist sie absolut UV-beständig.*

9. Biegefest.

> *CERAMAX Hybridceramic besitzt eine hohe Bruchfestigkeit.*

10. Umweltfreundlich und recycelbar.

> *CERAMAX Hybridceramic ist ein hundertprozentiges Naturprodukt und wird aus den gleichen Rohstoffen wie herkömmliches Porzellan geschirrt hergestellt. Sie belastet die Umwelt nicht und kann sehr einfach gemahlen und für andere Produktionsprozesse recycelt werden.*

Vielfältige Anwendungsmöglichkeiten.

> *Für Hybridceramic von CERAMAX gibt es vielfältige Anwendungsmöglichkeiten. So zum Beispiel im Innenausbau, im Messebau und in der Möbelindustrie. Aber auch im Schiffbau und Krankenhausbau.*

Für Boden- und Wandverkleidungen, innen und außen. Als Trennwand oder als Fassadenverkleidung bei privaten und gewerblichen Objekten.

1.3 >

CERAPROTECT

> Nature shows us the way.

With CERAPROTECT surface finishing your CERAMAX plates and panels are much easier to clean. CERAPROTECT enables water to roll off completely without trace and residue-free.

Dirt and limescale deposits are significantly reduced. Cleaning intervals extended.

> An ideal combination with CERALAM and CERAWALL shower back walls.

CERAPROTECT in combination with CERAWALL and CERALAM for sanitary areas is a really good recommendation.

Especially shower back walls and sanitary applications are exposed to high moisture. That can quickly add limescale and unattractive specks or shiny spots on the surface.

CERAPROTECT stops it. The result is easy care and cleaning.

Thanks to the hydrophobic CERAPROTECT surface, water rolls off in big drops and cleans the surface. Surfaces dry nearly free of residue. Limescale deposits have no chance.

1.3 >

CERAPROTECT

> Die Natur macht es uns vor.

Mit einer CERAPROTECT Oberflächenveredelung sind Ihre CERAMAX Platten noch leichter zu reinigen. CERAPROTECT ermöglicht das rückstandslose Abperlen von Wassertropfen.

Schmutz und Kalkanlagerungen werden erheblich reduziert. Reinigungsintervalle verlängert.

> Eine ideale Kombination mit CERAWALL und CERALAM Duschrückwänden.

CERAPROTECT ist in Kombination mit CERAWALL und CERALAM in Sanitärbereichen eine richtig gute Empfehlung.

Gerade Duschrückwände und Sanitär-Anwendungen sind einer hohen Feuchtebelastung ausgesetzt. Das kann schnell zu Kalkanlagerungen und unschönen Flecken führen.

Mit CERAPROTECT ist das vorbei. Eine einfache Pflege ist das Ergebnis.

Durch die hydrophobe CERAPROTECT Oberfläche, perlt Wasser in großen Tropfen ab. Oberflächen können nahezu rückstandsfrei trocknen. Kalkanlagerungen haben keine Chance.



CERAPROTECT.

Easy to clean - thanks to lotus effect.

2 >

care and maintenance

> CERAMAX HYBRIDCERAMIC is extremely easy to clean.

In order to achieve optimum cleaning results, please observe the following points:

Test for each detergent, the surface compatibility. To do this, first clean only a small, possibly non visible spot and check the cleaning result, before you start with a large-area cleaning.

For CERAMAX TEXTURE (structured, rough surfaces) and for CERAMAX PSF (polished surfaces) use only neutral cleaner.

For CERAMAX TEXTURE (structured, rough surfaces) do not use acidic cleaners (acid-based products).

For heavy dirt, you can use alkaline cleaning agents, with exception of CERAMAX PSF (polished surfaces).

For CERAMAX PSF (polished surfaces) you should never use (cleaning-)bases.

While using polished surfaces, please take care of the following:

> Stains can be removed more easily, the sooner you intervene.

If you follow these little hints, you will long enjoy using your CERAMAX HYBRIDCERAMIC.

2 >

Pflege und Wartung

> CERAMAX HYBRIDCERAMIC ist extrem leicht zu reinigen.

Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, bitten wir folgende Punkte zu beachten:

Testen Sie für jedes Reinigungsmittel die Oberflächenverträglichkeit. Reinigen Sie dazu zunächst nur eine kleine, möglichst nicht sichtbare Stelle und prüfen Sie das Reinigungsergebnis, bevor Sie mit einer großflächigen Reinigung beginnen.

Verwenden Sie bei den Produktgruppen CERAMAX TEXTURE (strukturierte, raue Oberflächen) und CERAMAX PSF (polierte Oberflächen) nur Neutralreiniger.

Verwenden Sie für CERAMAX TEXTURE (raue Oberflächen) keinesfalls saure Reinigungsmittel (Produkte auf Säurebasis).

Für starke Verschmutzungen können Sie alkalische Reinigungsmittel nutzen, mit Ausnahme bei CERAMAX PSF (polierte Oberflächen).

Für CERAMAX PSF (polierte Oberflächen) dürfen keinesfalls (Reinigungs-)Laugen verwendet werden.

Bitte bedenken Sie bei polierten Oberflächen:

> Flecken lassen sich umso leichter entfernen desto schneller sie eingreifen.

Wenn Sie diese kleinen Hinweise befolgen, werden Sie lange viel Freude an Ihrer CERAMAX HYBRIDCERAMIC haben.

2.1 > normal cleaning

> Use for daily cleaning of CERAMAX plates warm water and a neutral detergent when needed. Stick to the instructions of the detergent manufacturer .

A dull patina and wax layer on the surface of your CERAMAX plates can form over a long period of use and the use of commercially available cleaning agents.

Drinks such as Coca Cola, water and wine can eliminate this patina and wax layer and restore the original appearance of the surface again. The shiny spots then act like the only really clean places of the floor.

In order to remove the patina and deposits such as wax layers, a wax removal treatment must be performed on the entire floor.

In order to avoid the formation of patina and layers of wax, we recommend only the use of neutral cleaners in the normal floor cleaning.

The cleaning agents in the tables below have tested compatible for cleaning CERAMAX surfaces:

2.1 > *normale Reinigung*

> Verwenden Sie zur täglichen Reinigung von CERAMAX Platten warmes Wasser und bei Bedarf etwas Neutralreiniger. Halten Sie sich an die Anweisungen des Reinigungsmittelherstellers.

Über einen langen Gebrauchszeitraum und durch die Verwendung handelsüblicher Reiniger kann sich eine matte Patina und Wachsschicht auf der CERAMAX Oberfläche bilden.

Getränke wie Coca Cola, Wasser und Wein können diese Patina und Wachsschicht beseitigen und das ursprüngliche Aussehen der Oberfläche wieder herstellen. Die glänzenden Stellen wirken dann wie die einzigen wirklich sauberen Stellen des Fußbodens.

Um die Patina und Ablagerungen wie Wachsschichten zu beseitigen, muss am gesamten Boden eine Wachsentrfernungsbehandlung durchgeführt werden.

Zur Vermeidung von Patina und Wachsschichten empfehlen wir die Verwendung von Neutralreinigern bei der normalen Reinigung.

Die in der nachfolgenden Tabellen aufgeführten Reinigungsmittel haben wir für Sie positiv auf Verträglichkeit mit unseren CERAMAX Oberflächen getestet:



normal cleaning <i>normale Reinigung</i>	detergents <i>Reinigungsmittel</i>
suitable for all CERAMAX standard surfaces <i>möglich für alle CERAMAX Standardoberflächen</i>	Ammonia solution <i>Ammoniak Lösung</i> Ajax classic <i>Ajax classic</i> Ajax floor cleaner <i>Ajax Fußbodenreiniger</i> Chlorine bleach ACE <i>Chlorbleiche ACE</i> Cif Active Spray <i>Cif Aktiv Spray</i> Glassex with Ammonia <i>Glassex m. Ammoniak</i> Meister Proper <i>Meister Proper</i>

Tab. 2.1.1 Status June 2014 | *Stand Juni 2014*

normal cleaning <i>normale Reinigung</i>	detergents <i>Reinigungsmittel</i>
not compatible with CERAMAX TEXTURE <i>nicht verträglich mit CERAMAX TEXTURE</i>	Cif Gel w. Chlorline <i>Cif Gel m. Chlorbleiche</i> Cif Power Cream Kitchen <i>Cif Power Cream Küche</i> Cillit Bang <i>Cillit Bang, Kalk u. Schmutz</i> Viakal <i>Viakal</i>

Tab. 2.1.2 Status June 2014 | *Stand Juni 2014*

normal cleaning <i>normale Reinigung</i>	detergents <i>Reinigungsmittel</i>
not compatible with CERAMAX PSF <i>nicht verträglich mit CERAMAX PSF</i>	Cif Gel w. Chlorline <i>Cif Gel m. Chlorbleiche</i> Cif Power Cream Kitchen <i>Cif Power Cream Küche</i> Ethanol [e.g. alcohol] <i>Spiritus</i> Viakal <i>Viakal</i>

Tab. 2.1.3 Status June 2014 | *Stand Juni 2014*

> Attention:

The detergent composition in June 2014 is valid.
For product changes, we assume no liability.

Test for each detergent, the surface compatibility.
To do this, first clean only a small, possibly non visible spot and check the cleaning result, before you start with a large-area cleaning.

> Achtung:

Es gilt die Reinigungsmittel-Zusammensetzung im Juni 2014. Für Produktänderungen übernehmen wir keine Gewähr.

Testen Sie für jedes Reinigungsmittel die Oberflächenverträglichkeit. Reinigen Sie dazu zunächst nur eine kleine, möglichst nicht sichtbare Stelle und prüfen Sie das Reinigungsergebnis, bevor Sie mit einer großflächigen Reinigung beginnen.

2.2 >

extraordinary cleaning

> The following information does not apply to CERAMAX TEXTURE (see section 11.5) and CERAMAX PSF (see section 11.6).

An extraordinary cleaning can be used to remove stubborn stains or residue.

We recommend pre-cleaning with warm water and neutral detergent.

If that is not enough you may, depending on pollution, increase the efficiency of cleaning technology gradually with the following products:

2.2 >

außerordentliche Reinigung

> Die nachfolgenden Angaben gelten nicht für die Produktgruppen CERAMAX TEXTURE (siehe Pkt. 11.5) und CERAMAX PSF (s. Pkt. 11.6).

Eine außerordentliche Reinigung kann zur Entfernung besonders hartnäckiger Flecken oder Rückstände angewendet werden. Wir empfehlen vorab eine Reinigung mit warmen Wasser und Neutralreiniger. Falls das nicht ausreicht, können Sie in Abhängigkeit zur Verschmutzung, den Wirkungsgrad der Reinigungstechnik stufenweise mit den nachfolgenden Produkten steigern:

dirt Verschmutzung	procedure Methode	product Produkt
coffee, tee, Coca-Cola, red wine, olive oil, tomatoes, balsamic vinegar, iodine, shoe polish, green stains, methylenblue, vaseline <i>Kaffee, Tee, Coca-Cola, Rotwein, Olivenöl, Tomaten, Balsamico-Essig, Jodtinktur, Schuhcreme, grüne Flecken, Methylenblau, Vaseline</i>	cleaning with warm water <i>Reinigung mit warmen Wasser</i>	warm flowing water <i>Warmes fließendes Wasser</i>
fats and oils <i>Fette und Öle</i>	cleaning with neutral detergent or grease solvent <i>Reinigung mit Neutralreiniger oder Fettlöser</i>	bleach, neutral detergent or grease solvent <i>Bleichlauge, Neutralreiniger oder Fettlöser</i>
rust and metal traces <i>Rost und Metallspuren</i>	Cleaning with acid detergent <i>Reinigung mit saurem Reinigungsmittel</i>	power cleaner <i>Kraftreiniger</i>
limescale <i>Kalkrückstände</i>	cleaning with acid detergent <i>Reinigung mit saurem Reinigungsmittel</i>	descaling agents, power cleaner against scale and dirt <i>Kraftreiniger gegen Kalk und Schmutz</i>
felt pen ink <i>Filzstifttinte</i>	cleaning with solvent based cleaners <i>Reinigung mit lösungsmittelhaltigem Reiniger</i>	thinners, turpentine, acetone <i>Nitroverdünnung, Terpentin, Aceton</i>
tire tracks <i>Reifenspuren</i>	cleaning graffiti cleaner <i>Reinigung mit Graffitireiniger</i>	graffiti cleaner <i>Graffitireiniger</i>
graffiti <i>Graffiti</i>	cleaning with strong graffiti cleaner <i>Reinigung mit starkem Graffitireiniger</i>	strong graffiti cleaner <i>starker Graffitireiniger</i>

Tab. 2.2.1 Status June 2014 | *Stand Juni 2014*

> Attention:

Test for each detergent, the surface compatibility. To do this, first clean only a small, possibly non visible spot and check the cleaning result, before you start with a large-area cleaning.

> Achtung:

Testen Sie für jedes Reinigungsmittel die Oberflächenverträglichkeit. Reinigen Sie dazu zunächst nur eine kleine, möglichst nicht sichtbare Stelle und prüfen Sie das Reinigungsergebnis, bevor Sie mit einer großflächigen Reinigung beginnen.

2.3 > cleaning after laying

> The following information does not apply to CERAMAX TEXTURE (see section 11.5) and CERAMAX PSF (see section 11.6).

After completing the CERAMAX laying and grouting, the entire installation area must be cleaned and freed of substances such as cement scum and grout residues are .

For the initial cleaning the directions and informations of cement-, glue- and grout manufacturer must be strictly observed .

In particular, the timeframes and references such as special notes for the use of the detergent.

Initial cleaning should be performed at a low plate temperature. You best take advantage of the cool hours of the day .

Cement, lime, tile grouts and mortar residues can often only be removed with aggressive cleaning agents. Test the compatibility in advance and stick to the instructions of the manufacturer.

Please note that high ambient temperatures and long impact times enhance the effect of aggressive cleaners and can cause damage (e.g. burns) to the laying surface.

The surfaces were cleaned with acidic agents must be rinsed with clean water.

Mortar residues with additives such as resin must be removed immediately.

Abrasive substances or agents can result in surface damage and therefore should not be used for cleaning.

2.3 > *Reinigung nach dem Verlegen*

> *Die nachfolgenden Angaben gelten nicht für die Produktgruppen CERAMAX TEXTURE (siehe Pkt. 11.5) und CERAMAX PSF (s. Pkt. 11.6).*

Nach Abschluss der CERAMAX Verlegearbeiten und des Verfugens, muss die gesamte Verlegefläche gereinigt und von Stoffen wie z.B. Zementschleier und Fugenmittelrückständen befreit werden.

Halten Sie bei der Erstreinigung die Angaben der Zement-/Kleber- und Fugenmaterialhersteller unbedingt ein.

Insbesondere die Wartezeiten und die Hinweise auf die möglichen zu verwendenden Reinigungsmittel.

Die Erstreinigung sollte bei einer niedrigen Plattentemperatur durchgeführt werden. Nutzen Sie die kühlen Stunden des Tages.

Zement-, Kalk-, Fugenmassen- und Mörtelrückstände können häufig nur mit aggressiven Reinigungsmitteln entfernt werden. Testen Sie im Vorfeld die Verträglichkeit und halten Sie die Anweisungen der Hersteller unbedingt ein.

Bitte beachten Sie, dass hohe Umgebungstemperaturen und lange Einwirkzeiten die Wirkung aggressiver Reiniger verstärken und so zu Beschädigungen (z.B. Verätzungen) der Verlegefläche führen können.

Flächen die mit säurehaltigen Mitteln gereinigt wurden müssen mit sauberem Wasser nachgespült werden.

Mörtelrückstände mit Zusätzen wie z.B. Harz müssen unbedingt sofort entfernt werden.

Scheuernde Stoffe oder Mittel können zu Oberflächenbeschädigungen führen und sollten deshalb nicht zur Reinigung verwendet werden.



2.4 > cleaning of epoxy resin residues

> The following information does not apply to CERAMAX TEXTURE (see section 11.5) and CERAMAX PSF (see section 11.6).

Residues of epoxy resin grouting material must be removed immediately after installation with a slightly abrasive sponge and plenty of water (pre-cleaning).

The cleaning tools used for this purpose and the water must be absolutely clean and changed regularly during the pre-cleaning.

After the pre-treatment with a detergent recommended by the grout manufacturer - clean off thoroughly and make sure that no streaks are left behind.

To improve the cleaning result the floor must be dried even during the subsequent cleaning with paper towels to absorb all the resin residues that are deposited. Otherwise residues may leave dull spots after the evaporation of the water.

2.4 > *Reinigung von Epoxydharzrückständen*

> Die nachfolgenden Angaben gelten nicht für die Produktgruppen CERAMAX TEXTURE (siehe Pkt. 11.5) und CERAMAX PSF (s. Pkt. 11.6).

Rückstände von Epoxydharzfugenmasse müssen sofort nach dem Verlegen mit einem leicht scheuernden Schwamm und ausreichend Wasser entfernt werden (Vorreinigung).

Die dazu verwendeten Mittel und das Wasser müssen unbedingt sauber sein und bei der Vorreinigung regelmäßig gewechselt werden.

Nach der Vorreinigung mit einem vom Fugenmassenhersteller empfohlenen Reinigungsmittel gründlich reinigen und darauf achten, dass keine Schlieren auftreten oder zurückbleiben.

Zur Verbesserung des Reinigungsergebnisses den Fußboden bereits während der Nachreinigung mit Papiertüchern trocknen, um alle Harzrückstände aufzunehmen, die andernfalls nach dem Verdampfen des Wassers abgelagert werden und matte Stellen oder einen Schleier hinterlassen könnten.

dirt <i>Verschmutzung</i>	procedure <i>Methode</i>	possible products <i>mögliche Produkte</i>
<p>epoxy resin residues</p> <p>Test for each detergent, the surface compatibility before starting a larger-area cleaning!</p> <p>Epoxydharzrückstände</p> <p><i>Testen Sie für jedes Reinigungsmittel die Oberflächenverträglichkeit bevor Sie mit einer großflächigen Reinigung beginnen!</i></p>	<p>Pre-cleaning with a slightly abrasive sponge and plenty of water.</p> <p>After-cleaning with a detergent recommended by the grout manufacturer. During that, absorb all resin residues with paper towels.</p> <p><i>Vorreinigung mit leicht scheuerndem Schwamm und ausreichend Wasser.</i></p> <p><i>Nachreinigung mit einem vom Fugenmassenhersteller empfohlenen Reinigungsmittel. Dabei alle Harzrückstände mit Papiertüchern aufnehmen.</i></p>	<p>Adesital Kerapoxy Cleaner</p> <p>Faber Chemical Alkaline Cleaner</p> <p>Faber Chemical Wax Remover</p> <p>Fila Fila CR10</p> <p>Kerakol Fuga-Soap Eco</p> <p>Litokol Litonet</p> <p>Litokol Litonet Gel</p> <p>Mapei Kerapoxy Cleaner</p>

Tab. 2.4.1 Status June 2014 | *Stand Juni 2014*

2.5 > cleaning of CERAMAX TEXTURE

> The cleaning of CERAMAX TEXTURE plates with structured surfaces must immediately take place after each dirtying and after completion of grouting.

Clean the surfaces with clean sponges until all impurities are removed.

Do not use acidic products (acid-based) for cleaning. This will damage the surface .

If you do not remove adhesive residue and dried grout immediately, the cleaning can become difficult or impossible.

The regular cleaning can be done with water and neutral detergent. Stubborn dirt can be taken care of with alcohol cleaner (for home use) and possibly with slightly alkaline cleaning agents (e.g. bleach) if rinsed afterwards with plenty of clean water.

The cleaning generally perform only with a damp cloth or damp sponge and the cleaned surface thoroughly must to be cleaned with clean water to remove dirt and cleaning.

Always do a test on a hidden spot or at a non- placed plate, to ensure that the selected cleaning method will not damage the product.

2.5 > *Reinigung von CERAMAX TEXTURE*

> Die Reinigung von CERAMAX TEXTURE Platten mit strukturierten Oberflächen muss unmittelbar nach jeder Verschmutzung und nach Abschluss der Verfugung erfolgen.

Reinigen Sie die Oberflächen mit sauberen Schwämmen, bis alle Verunreinigungen entfernt sind.

Verwenden Sie keine sauren Produkte (auf Säurebasis) zur Reinigung. Diese beschädigen die Oberfläche.

Falls Sie Kleberrückstände und angetrocknete Fugenmasse nicht sofort entfernen, kann die Reinigung unmöglich werden.

Die ordentliche Reinigung kann mit Wasser und Neutralreiniger durchgeführt werden. Hartnäckiger Schmutz kann mit Alkoholreiniger (für den Hausgebrauch) und eventuell mit leicht basischen Reinigungsmitteln (z.B. Bleichlauge) durchgeführt werden, wenn danach mit ausreichend klarem Wasser gespült wird.

Die Reinigung generell nur mit einem feuchten Tuch oder feuchten Schwamm durchführen und die gereinigte Fläche mit klarem Wasser nachspülen, um Schmutz- und Reinigungsrückstände zu beseitigen.

Führen Sie vor der Reinigung immer einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder an einer nicht verlegten Platte aus, um sicherzustellen, dass die gewählte Reinigungsmethode das Produkt nicht beschädigt.

CERAMAX TEXTURE	detergents <i>Reinigungsmittel</i>
normal cleaning <i>normale Reinigung</i>	water, neutral detergent <i>Wasser, Neutralreiniger</i> Faber Chemical Floor Cleaner Fila Fila Cleaner, dilution 1:200 <i>Verhältnis 1:200</i>
cleaning limescale <i>Reinigung von Kalkflecken</i>	Fila Fila Brio
extraordinary cleaning <i>außerordentliche Reinigung</i>	Faber Chemical Cement Remover, dilution 1:5, max. 10 minutes <i>Verhältnis 1:5, max. für 10 Minuten</i> Fila Fila Deterek, dilution 1:20 <i>Verhältnis 1:20</i> Fila Fila CR10
cleaning after laying with cement mortar <i>Reinigung nach dem Verlegen mit Zementmörtel</i>	Faber Chemical Tile Cleaner dilution 1:10, max. 10 minutes <i>Verhältnis 1:10, max. für 10 Minuten</i> Fila Fila Cleaner PS87, dilution 1:30 <i>Verhältnis 1:30</i>

Tab. 2.5.1 Status June 2014 | *Stand Juni 2014*

CERAMAX TEXTURE	procedure <i>Methode</i>	possible products <i>mögliche Produkte</i>
epoxy resin residues <i>Epoxydharzrückstände</i>	Pre-cleaning with a slightly abrasive sponge and plenty of water. After-cleaning with a detergent recommended by the grout manufacture. During that, absorb all resin residues with paper towels. <i>Vorreinigung mit leicht scheuerndem Schwamm und ausreichend Wasser. Nachreinigung mit einem vom Fugenmassenhersteller empfohlenen Reinigungsmittel. Dabei alle Harzrückstände mit Papiertüchern aufnehmen.</i>	Faber Chemical Wax Remover dilution 1:5, maximum for 10 minutes <i>Verhältnis 1:5, maximal für 10 minuten</i> Fila Fila Cleaner PS87, dilution 1:30 <i>Verhältnis 1:30</i>

Tab. 2.5.2 Status June 2014 | *Stand Juni 2014*

> Attention:

Test for each detergent, the surface compatibility. To do this, first clean only a small, possibly non visible spot and check the cleaning result, before you start with a large-area cleaning.

> Achtung:

Testen Sie für jedes Reinigungsmittel die Oberflächenverträglichkeit. Reinigen Sie dazu zunächst nur eine kleine, möglichst nicht sichtbare Stelle und prüfen Sie das Reinigungsergebnis, bevor Sie mit einer großflächigen Reinigung beginnen.

2.6 >

cleaning of CERAMAX PSF

> The cleaning of CERAMAX PSF plates (polished stone finish) must be done immediately after each dirtying and after completion of grouting .

If you do not remove adhesive residue and dried grout immediately, the cleaning could be impossible.

When cleaning CERAMAX PSF plates, the area to be cleaned (e.g. with a broom) must be freed from dust, sand and sludge residues.

Clean the surface with clean sponges, until all impurities are removed.

Do not use (cleaning-)bases for cleaning. This will damage the surface .

The ordinary cleaning can be done with water and neutral detergent.

It is best to generally perform the cleaning only with a damp cloth or damp sponge. Clean the surface thoroughly with clean water to remove dirt and cleaning residue.

Please clean after that, the surface with a dry cloth to dry in order to eliminate possible cleaner and dirt residues.

Do not use abrasive sponges or any metal sponge and no metal devices.

Run before cleaning, always a test on a hidden spot or at a non-placed plate, to ensure that the selected cleaning method will not damage the product.

Keep the surfaces clean. Strong dirt could abrade the CERAMAX PSF surface and affect the original appearance following the use.

2.6 >

Reinigung von CERAMAX PSF

> Die Reinigung von CERAMAX PSF Platten (polished stone finish) muss unmittelbar nach jeder Verschmutzung und direkt nach Abschluss der Verfugungsarbeiten erfolgen.

Falls Sie Kleberrückstände und angetrocknete Fugenmasse nicht sofort entfernen, kann die Reinigung unmöglich werden.

Vor der Reinigung von CERAMAX PSF Platten muss die zu reinigende Fläche (z.B. mit einem Besen) von Staub, Sand- und Schlammrückständen befreit werden.

Reinigen Sie die Oberfläche anschließend mit saubereren Schwämmen, bis alle Verunreinigungen entfernt sind.

Verwenden Sie keine (Reinigungs-) Laugen zur Reinigung. Diese beschädigen die Oberfläche.

Die ordentliche Reinigung kann mit Wasser und Neutralreiniger durchgeführt werden.

Die Reinigung generell nur mit einem feuchten Tuch oder feuchten Schwamm durchführen und die gereinigte Fläche mit klarem Wasser nachspülen, um Schmutz- und Reinigungsrückstände zu beseitigen.

Danach die Oberfläche mit einem trockenen Tuch abtrocknen um mögliche Reiniger- und Schmutzrückstände zu beseitigen.

Verwenden Sie keine scheuernden Schwämme, keine Metallschwämme und keine Stahlgeräte.

Führen Sie vor der Reinigung immer einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder an einer nicht verlegten Platte aus, um sicherzustellen, dass die gewählte Reinigungsmethode das Produkt nicht beschädigt.

Halten Sie die Oberflächen immer sauber. Starker schmutz könnte in Folge der Nutzung die CERAMAX PSF Oberfläche abscheuern und das ursprüngliche Aussehen beeinträchtigen.



CERAMAX PSF	detergents <i>Reinigungsmittel</i>
normal cleaning <i>normale Reinigung</i>	water, neutral detergent <i>Wasser, Neutralreiniger</i> Faber Chemical <i>floor cleaner</i> Fila Fila Cleaner
extraordinary cleaning <i>außerordentliche Reinigung</i>	Faber Chemical Tile Cleaner
cleaning after laying with cement mortar <i>Reinigung nach dem Verlegen mit Zementmörtel</i>	Faber Chemical Cement Remover Fila Fila Deterdek Kerakol Delta Plus Eco Mapei Keranet

Tab. 2.6.1 Status June 2014 | *Stand Juni 2014*

CERAMAX PSF	procedure <i>Methode</i>	possible products <i>mögliche Produkte</i>
epoxy resin residues <i>Epoxydharzrückstände</i>	Pre-cleaning with a clean sponge and plenty of water. After-cleaning with a detergent recommended by the grout manufacture. During that, absorb all resin residues with paper towels. <i>Vorreinigung mit sauberem Schwamm und ausreichend Wasser.</i> <i>Nachreinigung mit einem vom Fugenmassenhersteller empfohlenen Reinigungsmittel. Dabei alle Harzrückstände mit Papiertüchern aufnehmen.</i>	Faber Chemical Tile Cleaner Fila Fila CR10 Kerakol Fuga Soap Eco Kerakol Fugalite Eco Mapei Kerapoxy Cleaner

Tab. 2.6.2 Status June 2014 | *Stand Juni 2014*

> Attention:

Test for each detergent, the surface compatibility. To do this, first clean only a small, possibly non visible spot and check the cleaning result, before you start with a large-area cleaning.

> Achtung:

Testen Sie für jedes Reinigungsmittel die Oberflächenverträglichkeit. Reinigen Sie dazu zunächst nur eine kleine, möglichst nicht sichtbare Stelle und prüfen Sie das Reinigungsergebnis, bevor Sie mit einer großflächigen Reinigung beginnen.

> general information

This cleaning guide contains basic informations about CERAMAX HYBRIDCERAMIC.

Any description of product properties or other declarations are not to be understood as guarantee or as warranted characteristics. All informations and data correspondent to the technical standard and based on our experience at the time of printing.

All trademarks, company logos, texts, graphics, tables and images are subjects to copyright.

Further processing and use in media is permitted only with prior written approval by CERAMAX BV.

> Allgemeine Hinweise

Diese Richtlinie enthält grundlegende Informationen zu CERAMAX HYBRIDCERAMIC.

Beschreibungen von Produkteigenschaften oder sonstige Erklärungen sind weder als Garantie noch als zugesicherte Eigenschaft zu verstehen. Alle Hinweise und Angaben entsprechen dem technischen Stand und unseren Erfahrungen zum Zeitpunkt der Drucklegung.

Alle Warenzeichen, Texte, Grafiken, Tabellen und Zeichnungen unterliegen dem Urheberrecht. Die Weiterverarbeitung und Nutzung in Medien ist nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung der CERAMAX BV gestattet.

www.ceramax.de

